¡Reduzcamos la cantidad de basura!
¡Reciclemos!

Calendario para la recolección de Basura doméstica y Basura reciclable del año 2024

Desde el 1 de abril de 2024 hasta el 31 de marzo de 2025

上野 E スペイン語

Barrios donde se recoge ＊=Agregue por favor "Ueno"	①	*Kurumazaka-cho, *Tabata-cho, *Iyomachi, *Higashi-Shinobi-cho, *Nishi-Shinobi-cho	②	*Higashi-Hinata-machi, *Nishi-Hinata-machi, *Tera-machi, *Kaya-machi, Midorigaoka-Higashi-machi, Midorigaoka-Naka-machi, Midorigaoka-Hon-machi	③	Midorigaoka-Nishi-machi, Midorigaoka-Minami-machi

※Aceite comestible usado separar las zonas de ①,②,③

Clasificación de basura

Quemables

Basura Combustible

Los desperdicios de comida en casa (residuos de cocina, restos de comida, etc.), hojas de té, conchas, pañales descartables, guantes de algodón, retazos de tela, cuerdas (deberán ser cortadas en dimensiones menores de 50 cm), papeles sucios, fotos, papel aluminio, etc.

※No mezcle por nada la basura combustible con metales, etc.

※Escurra todo lo posible los líquidos de los residuos de cocina.

Usar las bolsas de basura designadas por la ciudad de IGA.

Plásticos rígidos Productos de cuero

Plástico rígido
CD, cubeta de plástico, envases plásticos, colgadores plásticos, etc.

Cueros / Vinilo
Zapatos, bolsas, manguera de goma, etc.

Edredón / Alfombra
Cojines, cortinas, mantas, protectores de colchón, alfombrillas, etc.
※Asegurar con una cuerda para desecharlos.

Otros
Ramas de árbol, residuos de madera, contenedores sucios de poliestireno (tecnopor), etc.
※Quitar la parte metálica.
※Sin exceder dimensiones mayores de 50 cm.
※Desechar todo en una bolsa de basura, excepto edredones, mantas, alfombras, ramas de árbol.

No Quemables (Reciclable)

Envases y envoltorios de plástico

Tazas plásticas / Envases plásticos / Bandejas plásticas

Bolsas de plástico / Papel transparente para comida

Tapas / Redes/ Tecnopor
Redes para las verduras y frutas, material de poliestireno (Tecnopor) de protección de productos.
※En caso de estar sucio : Basura combustible

Botellas
※Los envases de plástico sucios, serán desechados en el día de "plásticos rígidos y productos de cuero".

※Desechar en una bolsa de basura sin falta.

Papeles Telas

Papeles
Periódicos, revistas, cartones, cajas de cartón, etc.; deberán ser atados con una cuerda y desechados según el tipo.

※La basura proveniente de la máquina pica papel deberá ser desechado con doble bolsa.

Telas
Ropas, sábanas, toallas, etc.
※Las mantas o frazadas serán desechados en el día de "plásticos rígidos y productos de cuero".

※Las telas deberán ser embolsadas.

Botellas

Para bebidas
Jugos, bebidas alcohólicas, etc.
※Retornable, llevar las botellas retornables en lo posible a las tiendas en las que se adquirió.

Para comidas
Café instantáneo, mermelada, etc.

Para sazonadores
Salsa de soja, sal, etc.

※Las botellas quebradas son consideradas basura para enterrar.
※Deberán separarlas en 2 tipos (transparente y de color) y desecharlas directamente en la caja de recojo correspondiente (hasta dos tercios).
※Quitar la tapa y enjuagar el interior.

Metales

Electrodomésticos pequeños
Planchas, tetera eléctrica, secador de cabellos, olla eléctrica de arroz, estufa eléctrica, radiocassetes, etc.
※Retirar las pilas sin falta.

Cuchillos / Tijeras
Deberán ser desechados en una lata o ser envueltos con papel grueso y poner la indicación de "キケン (material peligroso)".

Envases y productos de metales
Ollas, sartenes, etc.

Otros
Paraguas, cables eléctricos, latas de acero, alfombra eléctrica, etc.
※Desechar en una bolsa de basura, excepto paraguas, estantes de jardinería.

Botellas Plásticas (PET BOTTLE)

Para bebidas
Té, bebidas refrescos, alcohólicas, etc.

Sazonadores especiales
Salsa de soja, sazonadores de tipo sake dulce (Mirin), etc.

※No desechar en bolsas de plástico sino en la red de recojo (hasta dos tercios).

※Quitar las tapas y etiquetas, luego enjuagar el interior.

Latas de Aluminio

Para bebidas
Bebidas refrescos, bebidas alcohólicas, té, etc.

※Exceptuando las latas de bebidas, todas las latas de aluminio se sacan junto con los "Metales".

※Enjuagar y desechar en una bolsa de basura sin falta.
No aplastar.

Aceites Usados

La fecha de recolección es diferente en cada zona ①, ②,③

Aceite vegetal
Aceite de ensalada, aceite de oliva, aceite de sésamo, etc.

※Se deberá eliminar las impurezas.

Depositar en las cajas correspondientes de recolección.

Basura para enterrar

Materiales peligrosos
Botellas de gas, latas de aerosol y encendedores.
※Sin falta acabar todo el contenido de ellas.
※Desechar en una bolsa de basura sin falta.

Cintas
Cintas de video, cinta cassette, etc.
※Las cintas de video o similares se desecharan en una bolsa de basura sin necesidad de desmontarlas.

Vidrios /Cerámicas
Pilas
Cerámicas, vidrios, pila seca, bombillas, etc.

Otros
Calentadores desechables (KAIRO), botellas rotos, etc.
※Colocar directamente en la caja de recojo (hasta dos tercios).

	Basura Combustible	Plásticos rígidos Productos de cuero	Envases y envoltorios de plástico	Papeles Telas	Botellas	Metales	Botellas Plásticas (PET BOTTLE)	Latas de Aluminio	Aceites Usados	Basura para enterrar	
	Todos los Martes y Viernes	1 vez al mes	1 vez a la semana	1 vez al mes	1 vez al mes	1 vez al mes	1 vez al mes	1 vez al mes	4 veces por año ① ② ③	Meses impares	
Abril	2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30	24	1 8 17 22 29	25	25	15	11	11	25		Abril
Mayo	3, 7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31	23	6 15 20 27	22	22	16	9	9	22	13	Mayo
Junio	4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28	27	3 10 17 24	26	26	20	6	6	26		Junio
Julio	2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30	22	1 8 15 25 29	24	24	10	18	18	24	11	Julio
Agosto	2, 6, 9, 13, 16, 20, 23, 27, 30	22	5 12 19 26	28	28	15	8	8	28		Agosto
Sept.	3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27	11	2 9 16 23 30	26	26	19	12	12	26	4	Sept.
Oct.	1, 4, 8, 11, 15, 18, 22, 25, 29	24	7 14 21 28	23	23	17	10	10	23		Oct.
Nov.	1, 5, 8, 12, 15, 19, 22, 26, 29	18	4 11 20 25	14	14	28	7	7	14	13	Nov.
Dic.	3, 6, 10, 13, 17, 20, 24, 27, 30(lunes)	12	2 9 18 25	16	16	23	5	5	16		Dic.
Enero	7, 10, 14, 17, 21, 24, 28, 31	20	6 13 22 29	8	8	27	16	16	8	9	Enero
Feb.	4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28	26	5 10 17 24	12	12	20	13	13	12		Feb.
Marzo	4, 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28	17	3 10 19 24 31	26	26	12	6	6	26	27	Marzo

Lugares a donde puede llevar la basura directamente

Tipos de basura que se puede llevar	Lugares a donde se puede llevar	Teléfono	Comisiones (Por vez)	Horario／Días de descanso
Basura quemables **Basura no quemables (Reciclable)** ※La basura deberá ser llevada y separada adecuadamente según sea su clasificación.	**SAKURA RECYCLE CENTER** Iga-shi Hatta 3547-13	0595-20-9272	Hasta 50kg: 500 yenes Más de 50kg: Por cada 50 kg. de exceso se pagará 500 yenes adicionales.	・De Lunes a Viernes: Desde las 9:00 am hasta las 4:30 pm (Incluye los feriados) ・Cerrado los sábados, domingos, feriados de fin e inicio de año (31 de diciembre al 5 de enero). [Atención los sábados] 4to sábado del mes (27/abr.,25/may.,22/jun.,27/jul.,24/ago.,28/sep.,26/oct.,23/nov.,28/dic.,25/ene., 22/feb. y 22/mar.) [Atención los domingos] 1er domingo de los meses pares (7/abr.,2/jun.,4/ago.,6/oct.,1/dic. y 2/feb.) Los domingos se aceptará sólo la basura de actividades de voluntarios del medio ambiente y la basura doméstica.
Basura no quemables (Para enterrar) Tierra y arena, teja japonesa, ladrillo, concreto, etc.	**FUNENBUTSU SHORIJOO** Iga-shi Nishi Takakura 4631	0595-23-8991	Se calculará según la capacidad de carga del vehículo que esté transportando la basura. Por cada 100kg. de capacidad que tenga el vehículo, se pagará 500 yenes. Si la capacidad fuese menor de 100kg. se considerará como 100 kg.	・De Lunes a Viernes: Desde las 9:00 de la mañana hasta las 4:00 de la tarde. ・Cerrado los Sábados, Domingos, feriados y fin e inicio del año (28 de Diciembre ~ al 5 de Enero)

Solicitud de "Colección de Basura Voluminosa de casa en casa" (no es gratuito)

IGA HOKUBU SODAI GOMI UKETSUKE CENTER TEL: 0595-20-1255 ●200 yenes por vez (Hasta 5 cosas por solicitud)
●Horario: De Lunes a Viernes desde las 8:30 am hasta las 5:00 pm ※Cerrado los Sábados, Domingos, feriados y fin e inicio de año (28 de dic. al 5 de ene.)
※Los lunes son muy concurridos por lo que la atención puede demorar pedimos su comprensión y vuelva a intentarlo más tarde.

★ Para la basura excepto de la basura combustible, use bolsa transparente o blanco medio transparente que tiene menos de 45L.
★ Los desechos empresariales (incluyendo los agrícolas) son responsabilidad exclusiva del empresario. 【No se saca a los lugares de recolección fijados.】
★ Las basuras de construcción, las llantas, baterías, autopartes, extintores de incendio, y motos, etc. deberán ser tratados por las tiendas donde han sido compradas o en una empresa de tratamientos de residuos. 【No es tratada por los centros de la ciudad】
★ Las refrigeradoras, congeladores, lavadoras, secadoras de ropa, aire acondicionados, televisores deberán ser tratados conforme a la ley de reciclaje de electrodomésticos.
【Para consultas acerca del reciclaje de electrodomésticos】
KADEN Recycle Ken Center Tel. 0120-319640

◎ Deberá botar la basura en el lugar fijado **desde las 7:00 a.m. hasta las 8:00 de la mañana** del día de recolección. **《Por favor dejar la basura ya clasificada y separada en el lugar fijado de recolección.》**

Para mayor información:
Municipalidad de Iga SAKURA RECYCLE CENTER TEL: 0595-20-9272
FAX: 0595-20-2575
(sección de recolección)**SAKURA RECYCLE CENTER** TEL: 0595-20-9170